

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**May / Mai / Mayo 2017**

**Dutch / Néerlandais / Neerlandés B**

**Standard level**  
**Niveau moyen**  
**Nivel medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

9 pages/páginas

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.











Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.


Ces remarques sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Caret – indicates omission	Alt+1
	Incorrect point	Alt+2
	Ellipse that can be expanded	Alt+3
	Horizontal wavy line that can be expanded	Alt+4
	Highlight tool that can be expanded	Alt+5
	On page comment – justifies application of assessment criteria	Alt+6
	Unclear content or language	Alt+7
	SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	Alt+8
	Good Response/Good Point	Alt+9
	Vertical wavy line that can be expanded	Alt+0

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the  annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the *On Page Comments* annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the ‘on-page comment’ annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.
- You may provide summative comments at the end of the script, but please do NOT record numerical marks on the scripts.

## Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	<b>Command of the language is generally inadequate.</b> A very limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are rarely clear.
3–4	<b>Command of the language is limited and generally ineffective.</b> A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
5–6	<b>Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies.</b> A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
7–8	<b>Command of the language is effective, despite some inaccuracies.</b> A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
9–10	<b>Command of the language is good and effective.</b> A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.

## Verduidelijking

### Aantal woorden

SL-leerlingen moeten minimaal 250 WOORDEN schrijven. Indien de leerling faalt dit aantal woorden te schrijven, verliest hij **[1 punt]** bij criterium A. De hele tekst moet meegenomen worden bij het bepalen van het aantal punten.

### Taal

Niet alle fouten zijn even belangrijk en examinatoren moeten dit in gedachten houden. Sommige fouten hebben een significante invloed op het overbrengen van de betekenis, andere niet. Verder zijn sommige fouten een indicatie van een fundamenteel probleem op het gebied van taalkennis, waar andere eerder het gevolg zijn van een moment van onachtzaamheid.

**VERGISSINGEN** – fouten op alle niveaus, maar ze zijn onregelmatig en komen af en toe voor.

– bijvoorbeeld de kandidaat vormt de verleden tijd van werkwoorden goed, maar gebruikt af en toe –de in plaats van –te.

**ONJUISTHEDEN** – fouten komen vaker voor, met name in bepaalde structuren – bijvoorbeeld de verleden tijd wordt vaak goed gevormd, maar is niet betrouwbaar en er zijn verwarringen zoals incongruenties.

**GATEN** – zinsstructuren zijn zelden correct of ontbreken helemaal – de verleden tijd is bijvoorbeeld nodig, maar wordt niet gebruikt.

Een goede respons vertoont erg weinig gaten in de taalkennis, als ze er al zijn, en vergissingen of onjuistheden hebben zelden invloed op de betekenis van de geschreven tekst.

**Criterion B: Message**

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

<b>Marks</b>	<b>Level descriptor</b>
<b>0</b>	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
<b>1–2</b>	<b>The message has not been communicated.</b> The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is unclear; supporting details are very limited and/or not appropriate.
<b>3–4</b>	<b>The message has barely been communicated.</b> The ideas are sometimes irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
<b>5–6</b>	<b>The message has been partially communicated.</b> The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
<b>7–8</b>	<b>The message has been communicated fairly well.</b> The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
<b>9–10</b>	<b>The message has been communicated well.</b> The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.

**Clarification**

For the **9-10 mark** band, all aspects listed for each task are expected to be present. The response should also be COHERENT and EFFECTIVE. Scripts should be marked proportionately lower to the degree to which they fail to meet these requirements.

**NOTE:** When marking candidate responses, keep in mind that neither the **accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided they meet the requirements of the task, and the ideas are sufficiently developed.

**Vraag 1:**

Terwijl je meedoet aan een uitwisselingsprogramma op een school in Nederland/België, stelt de schoolleiding voor dat alle leerlingen dezelfde taal moeten gebruiken. Als vertegenwoordiger van de uitwisselingsstudenten is aan jou gevraagd om tijdens de volgende directievergadering een toespraak te houden waarin je je mening – voor of tegen – geeft over dit voorstel. Schrijf de tekst voor je toespraak.

De opdracht verwacht dat kandidaten:

- een antwoord geven dat relevant is voor de context van de taak: tijdens een uitwisselingsprogramma in een school in een X-talig land, stelt de schoolraad voor dat studenten allemaal dezelfde taal gebruiken op de campus
- zich richten op het akkoord zijn of niet met het voorstel van de schoolraad
- het onderwerp in detail omschrijven of een reeks verschillende argumenten aanbieden of een overkoepelend argument in detail verkennen
- de ideeën of argumenten met passende voorbeelden ondersteunen, en toelichtingen en / of rechtvaardigingen geven
- structuur geven aan de ontwikkeling en voortgang van de ideeën, b.v. door het gebruik van verbindingswoorden of alinea's, enz.

**Vraag 2:**

Vorig jaar heb je Oud en Nieuw gevierd in een Nederlandstalig land. Je besluit een artikel te schrijven voor de speciale oudejaarseditie van de schoolkrant, waarin je Oud en Nieuw beschrijft en uitlegt in hoeverre die viering van Oud en Nieuw overeenkwam met of verschilde van die in je eigen land.

De opdracht verwacht dat kandidaten:

- een antwoord geven dat relevant is voor de context van de taak: vorig jaar vierden zij het nieuwe jaar in een X-talig land
- aandacht geven aan het evenement (nieuwjaarsvieringen)
- beide aspecten van de taak bespreken: het evenement beschrijven EN hoe gelijk of anders het was in vergelijking met feesten in hun eigen land
- de ideeën ondersteunen met passende voorbeelden, toelichtingen en / of rechtvaardigingen
- structuur geven aan de ontwikkeling en voortgang van ideeën, b.v. door het gebruik van verbindingswoorden of alinea's, enz.

**Vraag 3:**

Je hebt een kinderziekenhuis bezocht. Je vond de sfeer nogal droevig, maar je hebt ideeën om de omgeving wat levendiger te maken. Schrijf een brief aan de directeur van het ziekenhuis, waarin je deze ideeën uiteenzet.

De opdracht verwacht dat kandidaten:

- een antwoord geven dat relevant is voor de context van de taak: zij zijn naar een ziekenhuis gegaan dat gespecialiseerd is in de zorg van kinderen
- zich richten op het verbeteren van de sfeer van een kinderziekenhuis

- het onderwerp in detail omschrijven: of een reeks verschillende maatregelen voorstellen of verschillende aspecten van één algemene maatregel
- Ideeën ondersteunen met passende voorbeelden, uitleg en / of rechtvaardiging
- structuur geven aan de ontwikkeling en voortgang van ideeën, b.v. door het gebruik van verbindingswoorden of alinea's, enz.

**Vraag 4:**

Onlangs heb je gemerkt dat je vrije tijd gevuld is met allerlei activiteiten. Inmiddels is dat een bron van stress geworden. Je realiseert je dat je iets aan deze situatie moet veranderen. Je besluit in je dagboek op deze situatie te reflecteren. Schrijf de tekst voor je dagboek.

De opdracht verwacht dat kandidaten:

- een antwoord geven dat relevant is voor de context van de taak: hun vrije tijd is gevuld met verschillende activiteiten en dit is nu een bron van stress geworden
- zich richten op mogelijkheden om deze situatie te veranderen
- het onderwerp in detail omschrijven: ofwel door een reeks ideeën voor verandering te geven of door één verandering in detail te verkennen
- ideeën ondersteunen met passende voorbeelden, uitleg en / of rechtvaardiging
- structuur geven aan de ontwikkeling en voortgang van ideeën, b.v. door het gebruik van verbindingswoorden of alinea's, enz.

**Vraag 5:**

Als voorzitter van de boekenclub op school heb je besloten een verslag te schrijven waarin je traditionele boeken en elektronische versies met elkaar vergelijkt. Schrijf over de voor- en nadelen. Je verslag zal gepubliceerd worden in het tijdschrift dat de school uitgeeft.

De opdracht verwacht dat kandidaten:

- een reactie geven waarbij papieren boeken met elektronische boeken worden vergeleken
- zich concentreren op hun voor- en nadelen (het kan gaan om voor- en nadelen van beide, of voor- en nadelen van de ene in vergelijking met de andere)
- het thema in detail behandelen: ofwel door een reeks verschillende punten te geven ofwel verschillende aspecten van één belangrijk punt,
- ideeën ondersteunen met passende voorbeelden, toelichtingen en / of rechtvaardigingen
- structuur geven aan de ontwikkeling en voortgang van ideeën, b.v. door het gebruik van verbindingswoorden of alinea's, enz.

**Criterion C: Format**

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	<b>The text type is not recognizable.</b> Conventions appropriate to the text type are not used.
2	<b>The text type is hardly recognizable or is not appropriate.</b> Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	<b>The text type is sometimes recognizable and appropriate.</b> Conventions appropriate to the text type are limited.
4	<b>The text type is generally recognizable and appropriate.</b> Conventions appropriate to the text type are evident.
5	<b>The text type is clearly recognizable and appropriate.</b> Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

Om de maximale punten te behalen [5], moeten alle conventies worden toegepast.

Om [3] te krijgen, moet meer dan de helft van de conventies worden toegepast.

Opmerking: Examinatoren worden eraan herinnerd dat de Criterium C kogelpunten markeringsnotities zijn en geen markeringsschema's. Daarom, waar een of meerdere kogelpunten slechts gedeeltelijk worden toegepast (bijv. passend register dat algemeen gebruikt wordt maar niet consequent is; er is een openingsbegroeting maar geen afsluiting enz.) kan er nog steeds krediet / erkenning worden gegeven. In zulke gevallen moeten examinatoren het werk holistisch beoordelen en hun professionele inzichten met betrekking tot de criteria gebruiken om tot de eindpunten te komen.

Verwachte conventies van de tekstsoorten:

**Vraag 1: Toespraak**

- Er wordt een semi-formeel tot formeel register gebruikt
- Er wordt de vereiste serieuze toon gebruikt
- Is op het publiek gericht en dit wordt er gedurende het proces soms bij betrokken (bijvoorbeeld gebruik van “wij” en “jij”)
- Is erop gericht om vanaf het begin de aandacht van het publiek te trekken en heeft een duidelijke indruk gemaakt aan het einde.
- Bevat retorische manieren van spreken zoals retorische vragen, herhaling enz.

**Vraag 2: Artikel**

- Er wordt een semi-formeel register gebruikt
- Heeft een logische/passende en serieuze toon
- Heeft een pakkende titel
- Is afgestemd op de doelgroep
- Heeft een pakkende inleiding, een logisch vervolg en bevat een samenvatting



**Vraag 3:** Brief

- Er wordt een consistent informeel of formeel register gebruikt
- Heeft een passende serieuze en respectvolle toon
- Maakt duidelijk wie de ontvanger is (d.m.v. naam, adres, functie)
- Is duidelijk gericht aan één persoon
- Heeft een aanhef en een afsluitende groet

**Vraag 4:** Stukje voor dagboek

- Er wordt een informeel of semi-formeel register gebruikt dat consequent wordt doorgevoerd
- Heeft een datum
- Er wordt vanuit de eerste persoon gesproken
- Heeft een afsluitende zin/conclusie om de dag af te ronden
- Er worden geen zinnen gebruikt om voor de schrijver logische zaken te verduidelijken; er wordt bijvoorbeeld “Ik zag Alicia” gebruikt en niet “Ik zag Alicia, mijn beste vriendin”

**Vraag 5:** Verslag

- Er wordt een semi-formeel tot formeel register gebruikt
  - Heeft een titel
  - Er wordt een neutrale/objectieve stijl gebruikt (geeft ideeën en feiten weer zonder franje)
  - Heeft een duidelijk gestructureerde lay-out (bijvoorbeeld tussenkopjes, korte alinea's/secties)
  - Bevat een conclusie of aanbeveling
-